

Tolosaldea

مرحباً



دليل  
الموارد

# مرحبا بك في تولوسالديا !

في منطقة تولوسالديا نعيش 48.327 شخصا من 68 دولة مخلفة ونريد أن نستقبلك بأيدي مفتوحة. يقع تولوسالديا في بلاد الباسك ولغتها هي الباسكية. تكون الباسكية والإسبانية لغتين رسميتين ويجعل التنوع الثقافي للمنطقة وجود لغات أخرى.

في المنطقة هذه نؤمن بالمساواة بين النساء والرجال، ندافع عن الحقوق الإنسانية للجميع ونعمل من أجل التعايش. نحن ندرك أن التنوع هو أحد أعلى أصول المدينة ونحن مقتنعون بأن التعلم المتبادل سيجعلنا أكثر ثراءً بصفتنا المنطقة. نريد إنشاء مجتمع على أساس مشاركة جميع الناس واستناد مشروعنا للقريبة على التضامن.

هدف الدليل هذا هو استقبال كل الناس الذين وصلوا إلى تولوسالديا مؤخراً. يقصد الدليل إلى تعريف منطقتنا والإبلاغ عن الخدمات والموارد الموجودة فيها.

اضغط على اللون  
للذهاب إلى كل قسم

# فهرِس

الموقع الجغرافي 04

التسجيل 05

التنظيم 10

الصحة 12

التعليم 18

التوظيف والتدريب 28

السكن 32

الخدمات الاجتماعية 34

اللغة الباسكية 36

الثقافة والترفيه والرياضة 38

دار النساء 42

الوكلاء الاجتماعيون في تولوسالديا 45

القاموس 47

اضغط هنا  
لرؤية الخريطة

## الموقع الجغرافي

يقع تولوسالديا في شرق مقاطعة غيبوثكوا، وتحدها نافارا من الشرق، دونوستيالديا من الشمال، Goierri من الجنوب، Urola من الغرب. يبلغ عدد سكان تولوسالديا (وفقاً لبيانات عام 2022) 48.327 نسمة، حيث كانت منذ سنوات عديدة منطقة ترحيبية. إنه مؤلف من 28 قرية وهي:

Abaltzisketa, Aduna, Albiztur, Alegia, Alkiza, Altzo, Amasa-Villabona, Amezketeta, Anoeta, Asteasu, Baliarrain, Belauntza, Berastegi, Berrobi, Bidegoian, Elduain, Gaztelu, Hernialde, Ibarra, Ikaztegieta, Irura, Larraul, Leaburu, Lizartza, Orendain, Orexa, Tolosa و Zizurkil.



EUROPA

GIPUZKOA  
Tolosaldea

EUSKAL HERRIA





# التسجيل

# 05



اضغط هنا  
لرؤية الخريطة

## قاعات المدينة



### ABALTZISKETA

Hirigunea 11 • 20269 Abaltzisketa

943 652 900

[udala@abaltzisketa.eus](mailto:udala@abaltzisketa.eus)

[www.abaltzisketa.eus](http://www.abaltzisketa.eus)

### ADUNA

Herriko plaza 1 • 20150 Aduna

943 692 571

[udala@aduna.eus](mailto:udala@aduna.eus)

[www.aduna.eus](http://www.aduna.eus)

### ALBIZTUR

Erdigunea Gunea 22 • 20495 Albiztur

943 654 426

[udala@albiztur.eus](mailto:udala@albiztur.eus)

[www.albiztur.eus](http://www.albiztur.eus)

## الخطوة الأولى: التسجيل

يكون التسجيل التسجيل في بلدية مكانك للإقامة. إنه تسجيل إدارية ضروري مجاني ولا يرتبط بتصريح الإقامة. من خلال تعريف موطنك، يثبت التسجيل هذا الإقامة العادية. يسمح التسجيل الاستفادة من بعض حقوق عامة. يجب على جميع الناس التسجيل، سواء حالتهم الإدارية. لاحظ أنه إن لم تنتم إلى الاتحاد الأوروبية وما لك تصريح الإقامة الدائم، يجب عليك تجديد التسجيل كل عامين. إن لم تجدد التسجيل، سيتم إلغاؤه تلقائياً.

## أين أذهب لأقوم بالتسجيل؟

هناك مكاتب بلدية للتسجيل وإجراء إجراءات أخرى. تتم الخدمة الشخصية من الاثنين إلى الجمعة، من 09.00 إلى 14.00.

اضغط هنا  
لرؤية الخريطة

## قاعات المدينة



### BALIARRAIN

Andra Mari Zeruratze Plaza 9  
20259 Baliarrain

943 889 003

[udala@baliarrain.eus](mailto:udala@baliarrain.eus)

[www.baliarrain.eus](http://www.baliarrain.eus)

### AMEZKETA

Fernando amezketarraren plaza z.g.  
20268 • Amezketa

943 653 189

[udala@amezketa.eus](mailto:udala@amezketa.eus)

[www.amezketa.eus](http://www.amezketa.eus)

### ALEGIA

San Juan Kalea 63 • 20260 Alegia

943 65 10 87

[www.alegia.eus](http://www.alegia.eus)

### BELAUNTZA

Hiriburu 14 • 20491 Belauntza

943 674 366

[udala@belauntza.eus](mailto:udala@belauntza.eus)

[www.belauntza.eus](http://www.belauntza.eus)

### ANOETA

Herriko plaza 9 • 20270 Anoeta

943 65 12 00

[udala@anoeta.eus](mailto:udala@anoeta.eus)

[www.anoeta.eus](http://www.anoeta.eus)

### ALKIZA

Alkiza plaza 7 • 20494 Alkiza

943 690 235

[udala@alkiza.eus](mailto:udala@alkiza.eus)

[www.alkiza.eus](http://www.alkiza.eus)

### BERASTEGI

Herriko Enparantza 1  
20492 Berastegi

943 683 000

[udala@berastegi.eus](mailto:udala@berastegi.eus)

[www.berastegi.eus](http://www.berastegi.eus)

### ASTEASU

Lege Zaharren enparantza, z/g  
20159 Asteasu

943 691 907

[udala@asteasu.eus](mailto:udala@asteasu.eus)

[www.asteasu.eus](http://www.asteasu.eus)

### ALTZO

Altzo-Muino Auzoa 73 • 20268 Altzo

943 652 413

[udala@altzo.eus](mailto:udala@altzo.eus)

[www.altzo.eus](http://www.altzo.eus)

اضغط هنا  
لرؤية الخريطة

## IKAZTEGIETA

San Lorentzo 911 • 20267 Ikaztegieta  
943 653 329  
[udala@ikaztegieta.eus](mailto:udala@ikaztegieta.eus)  
[www.ikaztegieta.eus](http://www.ikaztegieta.eus)

## IRURA

San Migel plaza 1 • 20270 Irura  
943 691 333  
[udala@irura.eus](mailto:udala@irura.eus)  
[www.irura.eus](http://www.irura.eus)

## LARRAUL

San Esteban plaza z.g. • 20159 Larraul  
943 693 042  
[udala@larraul.eus](mailto:udala@larraul.eus)  
[www.larraul.eus](http://www.larraul.eus)

## GAZTELU

Gaztelu 1 • 20491 Gaztelu  
943 205 200  
[udala@gaztelu.eus](mailto:udala@gaztelu.eus)  
[www.gaztelu.eus](http://www.gaztelu.eus)

## HERNIALDE

Santa Kruz Apaiza enparantza 1  
20494 Hernialde  
943 654 494  
[udala@hernialde.eus](mailto:udala@hernialde.eus)  
[www.hernialde.eus](http://www.hernialde.eus)

## IBARRA

San Bartolome 2 • 20400 Ibarra  
943 671 138  
[udala@ibarra.eus](mailto:udala@ibarra.eus)  
[www.ibarra.eus](http://www.ibarra.eus)

## BERROBI

Joxe Mari Goikoetxea kalea 28  
20493 Berrobi  
943 68 32 94  
[udala@berrobi.eus](mailto:udala@berrobi.eus)  
[www.berrobi.eus](http://www.berrobi.eus)

## BIDANIA-GOITAZ

Plaza z.g. • 20496 Bidania-Goiatz  
943 681 109  
[udala@bidania-goiatz.eus](mailto:udala@bidania-goiatz.eus)  
[www.bidania-goiatz.eus](http://www.bidania-goiatz.eus)

## ELDUAIN

Elduain 1 • 20493 Elduain  
943 683 121  
[udala@elduain.eus](mailto:udala@elduain.eus)  
[www.elduain.eus](http://www.elduain.eus)







## التسجيل



اضغط هنا  
لرؤية الخريطة

### ZIZURKIL

Teodoro Hernandorena   
Bertsozalearen Kalea 6  
20159 Zizurkil


943 691 012 

[harrera@zizurkil.eus](mailto:harrera@zizurkil.eus) 

[www.zizurkil.eus](http://www.zizurkil.eus) 

### OREXA


Errebote plaza 4 • 20490 Oresa 


943 68 20 29 

[orexa@orexa.eus](mailto:orexa@orexa.eus) 

[www.orexa.eus](http://www.orexa.eus) 

### TOLOSA


Plaza Zaharra 6A • 20400 Tolosa 


943 654 466 

[udala@tolosa.eus](mailto:udala@tolosa.eus) 

[www.tolosa.eus](http://www.tolosa.eus) 

### VILLABONA

Erreboteko plaza z.g.   
20150 Villabona

943 692 100 


[zuretzat@villabona.eus](mailto:zuretzat@villabona.eus) 


[www.villabona.eus](http://www.villabona.eus) 

## قاعات المدينة



### LEABURU


Urrope plaza 1 • 20491 


943 675 931 • Leaburu 


[udala@leaburu.eus](mailto:udala@leaburu.eus) 


[www.leaburutxarama.eus](http://www.leaburutxarama.eus) 

### LIZARTZA


Askatasunaren Plaza 1   
20490 Lizartza


943 670 700 

[udala@lizartza.eus](mailto:udala@lizartza.eus) 

[www.lizartza.eus](http://www.lizartza.eus) 

### ORENDAIN

Plaza 1 Kasko Gain • 20269 Orendain 

943 654 064 

[udala@orendain.eus](mailto:udala@orendain.eus) 

[www.orendain.eus](http://www.orendain.eus) 



# التنظيم

# 10

اضغط هنا  
لرؤية الخريطة

## إلى أين أذهب؟

### TOLOSA-AHOLKU SAREA

الشبكة الباسكية للرعاية القانونية حول  
شؤون الأجانب. المشورة القانونية  
الشخصية.

طلب موعد مسبق:  
SOS Racismo

Rondilla 34 kalea • 20400 Tolosa  
943 245 627 - 943 245 626

[Web »](#)

المشورة القانونية عبر  
الهاتف والبريد الإلكتروني

الأفراد

Biltzen: 9:30-14:00

900 840 890

[asesoria@euskadi.eus](mailto:asesoria@euskadi.eus)

المحترفون

Biltzen: 9:30-14:00

944 001 809

[juridika@biltzen.org](mailto:juridika@biltzen.org)

### الإدارة الفرعية التابعة لحكومة غيبوثكوا - شؤون الأجانب

Pio XII plaza 6 • Donostia

943 989 000

[Oficina\\_extranjeros.gipuzkoa@correo.gob.es](mailto:Oficina_extranjeros.gipuzkoa@correo.gob.es)

### الشرطة الوطنية وثائق الأجانب

إجراءات التوثيق للمواطنين الأوروبيين  
والأجانب

Urumea pasealekua 17 • Donostia

900 449 810

[Web »](#)

[citapreviadnie.es/citaPreviaDniExp/](http://citapreviadnie.es/citaPreviaDniExp/)

### اللجوء واللاجئين. الاستقبال والمشورة

لجنة مساعدة اللاجئين في بلاد الباسك  
(CEAR-Euskadi)

Amezketarrak kalea 3 • Donostia

943 242 483

[info@cear-euskadi.org](mailto:info@cear-euskadi.org)

## التنظيم الإداري للأجانب

لتلقي المشورة القانوني حول شؤون  
الأجانب اذهب إلى الخدمة القانونية  
الباسكية بشأن شؤون الأجانب "Aholku"  
Sarea" للحكومة الباسكية، في تولوسا. في  
هذه الخدمة ستلقى المعلومات والمشورة  
المجانية.



# الصحة

# 12

## الحق في الرعاية الصحية والنظام الصحي العام. Osakidetza - خدمة الصحة الباسكية

### البطاقة الصحية الفردية

[Web »](#)



إذا كانت لديك تأشيرة لم تنته صلاحيتها أو لم يمر 90 يومًا منذ دخولك إلى إسبانيا، فلن تتمكن من الحصول على الرعاية الصحية، باستثناء:

- إذا كان لديك تقرير إيجابي من الخدمات الاجتماعية الأساسية.
- إذا كنت حاملاً و/أو كنت قاصراً وما لك تأمين صحي خاص (بسبب السفر ونوع آخر) أو عام (مثل البطاقة الصحية الأوروبية).

يحق لكل شخص، منذ لحظة التسجيل، أن يتلقى العلاج في نظام الصحة العامة (حتى لو لم يكن لديه تصريح الإقامة). للقيام بذلك، عليك الذهاب إلى المركز الصحي الأقرب إلى منزلك. ستجد فيه المعلومات في حقوقك وسيتم البطاقة الصحية الفردية (TIS).

إن لم تقم بالتسجيل في بلدية من بلاد الباسك ولكن لك تقرير من منظمة غير حكومية، عليك أن تطلب البطاقة الصحية الفردية المؤقتة.

# إلى أين أذهب للحصول على الرعاية الصحية؟

- 112، رقم الطوارئ.
- يقدم رقم الهاتف 50 30 20 900 المساعدة "النصيحة الصحية" لرعاية الطوارئ الصحية 24 ساعة يومية.

## مراكز صحية في تولوسالديا

### المركز الصحي في

ALEGIA

Bidebarrieta 17 • 20260 Alegia

من الاثنين إلى الجمعة بين 08:00 و17:00.

943 653 212

[Web »](#)

### المركز الصحي في

ABALTZISKETA

Town Hall - San Juan z.g.  
20269 Abaltzisketa

الأربعاء من 12:30 إلى 13:00. ومن المتوقع أن يتم إغلاقه خلال شهري يوليو وأغسطس وسبتمبر.

943 208 101

[Web »](#)

### المركز الصحي في

AMEZKETA

San Bartolomé 27 • 20268  
Amezketta

من الاثنين إلى الجمعة بين 08:00 و15:00.

943 653 182

[Web »](#)

### المركز الصحي في

ALBIZTUR

Town Hall - Simon Labayen z.g.  
20495 Albiztur

الثلاثاء بين 10:00 و11:30. في يوليو وأغسطس وسبتمبر من الساعة 08:50 إلى 10:00.

943 300 359

[Web »](#)

### المركز الصحي في

ANOETA

Solkorre kalea z.g. • 20270 Anoeta

من الاثنين إلى الجمعة بين 08:00 و15:00.

943 652 339

[Web »](#)

اضغط هنا  
لرؤية الخريطة



اضغط هنا  
لرؤية الخريطة

## مراكز صحية في تولوسالديا

### المركز الصحي في

BERROBI

Jose Maria Goikoetxea 23

20493 Berrobi

الثلاثاء والخميس بين 08:30 و 11:00.

943 161 877

[Web »](#)

### المركز الصحي في

BIDANIA-GOITZ

Agerre-Azpi 19

20496 Bidania-Goitz

من الاثنين إلى الجمعة بين 08:00 و 15:00.

943 446 107

[Web »](#)

### المركز الصحي في

ELDUAIN

Elduain Gunea 1 • 20493 Elduain

الأربعاء من 09:00 إلى 10:00. من المتوقع أن يتم إغلاقه من 28 غشت إلى 17 سبتمبر.

943 161 874

[Web »](#)

### المركز الصحي في

BELAUNZA

Lege Zaharraren enparantza z.g.

Mayor-Nagusia 8 • 20159 Asteasu

الاستشارة الطبية الأربعاء من 08:45 إلى 09:30. من المتوقع أن يتم إغلاقه من يوم 12 إلى 30 يونيو، من 10 إلى 16 يوليو ومن 14 إلى 3 سبتمبر.

943 674 309

[Web »](#)

### المركز الصحي في

BERASTEGI

Herriko plaza Enparantza 1

20492 Berastegi

من الاثنين إلى الجمعة بين 08:00 و 15:00.

943 683 361

[Web »](#)

### المركز الصحي في

ASTEASU

Lege Zaharraren enparantza z.g.

Mayor-Nagusia 8 • 20159 Asteasu

من الاثنين إلى الجمعة بين 08:00 و 15:00.

943 692 423

[Web »](#)

### المركز الصحي في

BALIARRAIN

Andra Mari Zeruratze 9

20259 Baliarrain

الأربعاء بين 10:30 و 11:00. ومن المتوقع أن يتم إغلاقه خلال شهري يوليو وغشت وسبتمبر.

943 203 647

[Web »](#)

## مراكز صحية في تولوسالديا

### المركز الصحي في

TXARAMA

Kultur Etxea 4 • 20491 Leaburu

الإستشارة الطبية الثلاثاء بين 08:35 و 09:25. من المتوقع أن يتم إغلاقه خلال شهري يوليو، و غشت وسبتمبر.

943 201 501

[Web »](#)

### المركز الصحي في

LIZARTZA

Plaza Soro Auzoa 1 • 20490 Lizartza

من الاثنين إلى الجمعة بين 08:00 و 15:00.

943 203 401

[Web »](#)

### المركز الصحي في

OREXA

Errebote Plaza 1 • 20490 Orea

10:00 بتبادل الإستشارة الطبية واستشارة التمريض. من المتوقع أن يتم إغلاقه من يوم 10 إلى 23 يوليو.

943 682 035

[Web »](#)

### المركز الصحي في

IKAZTEGIETA

Herriko Plaza 1 • 20267 Ikaztegieta

الثلاثاء بين 10:30 و 11:40. من المتوقع أن يتم إغلاقه خلال شهري يوليو، و غشت وسبتمبر.

943 203 646

[Web »](#)

### المركز الصحي في

IRURA

Peio Arrese 1 • 20270 Irura

من الاثنين إلى الجمعة بين 08:00 و 15:00.

943 444 933

[Web »](#)

### المركز الصحي في

LEABURU

Leaburu Auzoa 2 • 20491 Leaburu

الإستشارة الطبية الخميس بين 08:35 و 09:25. من المتوقع أن يتم إغلاقه خلال شهري يوليو، و غشت وسبتمبر.

943 672 428

[Web »](#)

### المركز الصحي في

GAZTELU

Kontseju z.g. 20491 • Gaztelu

استشارة التمريض الإثنين من 09:00 إلى 10:50. الإستشارة الطبية الخميس من 09:00 إلى 10:50. من المتوقع أن يتم إغلاقه من يوم 10 إلى 30 يوليو، من يوم 1 إلى 6 غشت، ومن 4 إلى 17 سبتمبر.

943 161 880

[Web »](#)

### المركز الصحي في

IBARRA

Euskal Herria kalea 14  
20400 Ibarra

من الاثنين إلى الجمعة بين 08:00 و 17:00.

943 672 062

[Web »](#)



## المراكز العامة للرعاية المتخصصة

(من الضروري أن تذهب إلى المركز  
الصحي سابقاً):

### DONOSTIA مستشفى

Dr. Begiristain pasealekua z.g.  
20014 Donostia  
943 007 000  
[Web »](#)

### ZUMARRAGA مستشفى

Argixao auzoa z.g.  
20700 Zumarraga  
943 035 000  
[Web »](#)

## مراكز صحية في تولوسالديا

### المركز الصحي في

#### TOLOSA

San Esteban auzoa, Gernikako  
Gernikako Arbola Lorategia z.g.  
20400 Tolosa

من الاثنين إلى الجمعة بين 08:00  
و20:00. من يوم 26 يونيو إلى 30  
سبتمبر من 08:00 إلى 17:00.

943 006 800

[Web »](#)

### عيادة

#### ASUNCIÓN-TOLOSA

San Esteban Auzo z.g.  
20400 Tolosa

24 ساعة.

943 697 000

[Web »](#)

### المركز الصحي في

#### VILLABONA

Erniobea z.g. • 20150 Villabona

من الاثنين إلى الجمعة بين 08:00  
و17:00.

943 006 970

[Web »](#)

### المركز الصحي في

#### AMAROZ

Amarotz Auzoa 10 • 20400 Tolosa

من الاثنين إلى الجمعة بين 08:00  
و14:00.

943 672 637

[Web »](#)

### المركز الصحي في تولوسا

San Esteban Auzo z.g.  
20400 Tolosa

من الاثنين إلى الجمعة بين 08:00  
و15:00.

943 006 889

[Web »](#)



# التعليم

# 18



## التعليم ونظام التعليم العام

في بلاد الباسك يحقّ جميع الناس في التعليم المجاني من بين 2 و16 عاما. ومن الإلزامي أيضًا تلقي التعليم بين 6 و 16 عامًا.

- سنتين: هناك خدمات المدارس الطفولية أو مراكز الرعاية النهارية. لا تكون المدارس هذه مجانية، ولكن تتقدّم الإعانات في كثير من الحالات.
- 2-10 عام: مراكز التعليم الطفولي والابتدائي.
- 12-16 عاما: مراكز التعليم الثانوي والمعاهد.
- 16-18 عاما: مراكز البكالوريا.

للقاصرين الأجبيين الواجب والحقّ في التعليم الإلزامي، بصرف النظر عن حالتهم الإدارية.

يتضمّن حق التعليم إمكانية الحصول على المنح الدراسية والمساعدات العامة.

## المراحل التعليمية

### التعليم الطفولي

0-3 سنوات

Haurreskola

### التعليم الطفولي

3-6 عاما

المركز التعليمي للتعليم في

مرحلة الطفولة المبكرة

### التعليم الابتدائي

6-12 عاما

المركز التعليمي للتعليم

الابتدائي

### التعليم الثانوي الإلزامي

12-16 عاما

المركز التعليمي للتعليم

الثانوي

### البكالوريا

16-18 عاما

### دورات التدريب المهني

للمستوى المتوسط

16-18 عاما

### برامج لتفعيل العمل

### الجامعة

دورات التدريب المهني

للمستوى العالي

المجال العملي - العمل  
إلى أين أذهب؟

## النماذج التعليمية

- د: يتمّ تعليم جميع المواد في اللغة الباسكية وتكون اللغة الإسبانية مادة أخرى.
- ب: يكون التعليم ثنائي اللغة، يعني أن يتمّ تعليم المواد في اللغة الباسكية والإسبانية.
- أ: يتمّ تعليم جميع المواد في اللغة الإسبانية وتكون اللغة الباسكية مادة أخرى.

ينتمي جميع المراكز في تولوسالديا إلى نموذج د.



## المدارس



اضغط هنا  
لرؤية الخريطة

### ALEGIA

#### ALEGIako HERRI ESKOLA HLHI

مركز التعليم الطفولي  
والابتدائي

Aralar z/g • 20260 Alegia

943 653 237

[012004aa@hezkuntza.net](mailto:012004aa@hezkuntza.net)

[Web »](#)

#### ALEGIako HAURRESKOLA PHE

روضة الأطفال

Beistin 8 • 20260 Alegia

943 654 908

[alegia.alegia@haurreskolak.eus](mailto:alegia.alegia@haurreskolak.eus)

#### ARALAR BHI

مركز التعليم الطفولي

Aralar z/g • 20260 Alegia

943 899 135

[012951aa@hezkuntza.net](mailto:012951aa@hezkuntza.net)

### ALBIZTUR

#### ALBIZTUR HLHI

مركز التعليم الطفولي  
والابتدائي

Laskibar enp. z/g • 20495 Albiztur

943 652 044

[012003aa@hezkuntza.net](mailto:012003aa@hezkuntza.net)

#### ALBIZTURKO HAURRESKOLA PHE

روضة الأطفال

Simón labaien plaza • 20495 Albiztur

943 698 438

[albiztur.albiztur@haurreskolak.eus](mailto:albiztur.albiztur@haurreskolak.eus)

### ABALTZISKETA

#### TXALBURU HLHI

مركز التعليم الطفولي  
والابتدائي

Hirigunea 1 • 20269 Abaltzisketa

943 652 417

[013254aa@hezkuntza.net](mailto:013254aa@hezkuntza.net)

### ADUNA

#### ADUNA HLHI

مركز التعليم الطفولي  
والابتدائي

Herriko plaza z/g • 20150 Aduna

943 692 949

[012001aa@hezkuntza.net](mailto:012001aa@hezkuntza.net)

[Web »](#)



## المدارس

اضغط هنا  
لرؤية الخريطة

### AMEZKETA

#### ZUMADI HLHI

مركز التعليم الطفولي  
والابتدائي

Eliz z/g. • 20268 Amezketa

943 899 179

[012007aa@hezkuntza.net](mailto:012007aa@hezkuntza.net)

#### AMEZKETAKO HAURRESKOLA PHE

روضة الأطفال

San Bartolome deuna plaza  
20268 Amezketa

943 650 992

[amezketa.amezketa@haurreskolak.eus](mailto:amezketa.amezketa@haurreskolak.eus)

### ALTZO

#### IMAZ BERTSOLARIA HLHI

مركز التعليم الطفولي  
والابتدائي

Altzo Muino 160 • 20268 Altzo

943 899 180

[013078aa@hezkuntza.net](mailto:013078aa@hezkuntza.net)

#### ALTZOKO HAURRESKOLA PHE

روضة الأطفال

Altzo Muino 139 • 20268 Altzo

943 654 737

[altzo.altzo@haurreskolak.eus](mailto:altzo.altzo@haurreskolak.eus)

### ALKIZA

#### ALKIZA HLHI

مركز التعليم الطفولي  
والابتدائي

Alkizako plaza • 20494 Alkiza

943 899 218

[012005aa@hezkuntza.net](mailto:012005aa@hezkuntza.net)

#### ALKIZAKO HAURRESKOLA PHE

روضة الأطفال

Perualdea 1 • 20494 Alkiza

943 692 322

[alkiza.alkiza@haurreskolak.eus](mailto:alkiza.alkiza@haurreskolak.eus)



## المدارس

اضغط هنا  
لرؤية الخريطة

### BALIARRAIN

#### BALIARRAINGO HAURRESKOLA PHE

روضة الأطفال

Andra Mari Zerutzearen 9  
20259 Baliarrain

943 541 670

[baliarrain.baliarrain@haurreskolak.eus](mailto:baliarrain.baliarrain@haurreskolak.eus)

### BERASTEGI

#### J.A. MUÑAGORRI HLHI

مركز التعليم الطفولي  
والابتدائي

Arandia 9 • 20492 Berastegi

943 899 128

[012031aa@hezkuntza.net](mailto:012031aa@hezkuntza.net)

[Web »](#)

#### BERASTEGIKO HAURRESKOLA PHE

روضة الأطفال

Herriko Enparantza 2 • 20492 Berastegi

943 683 273

[berastegi.berastegi@haurreskolak.eus](mailto:berastegi.berastegi@haurreskolak.eus)

### ASTEASU

#### PELLO ERROTA HLHI

مركز التعليم الطفولي  
والابتدائي

Elizmendi z/g • 20159 Asteasu

943 692 215

[012017aa@hezkuntza.net](mailto:012017aa@hezkuntza.net)

[Web »](#)

#### ASTEASUKO HAURRESKOLA PELLO ERROTA PHE

روضة الأطفال

Elizmendi z/g • 20159 Asteasu

943 690 939

[pelloerota.asteasu@haurreskolak.eus](mailto:pelloerota.asteasu@haurreskolak.eus)

### ANOETA

#### ANOETAKO HERRI IKASTOLA HLBHIP

مركز التعليم الطفولي والابتدائي  
والثانوي

Ergoien bailara 5 • 20270 Anoeta

943 652 932

[anoeta@ikastola.net](mailto:anoeta@ikastola.net)

[Web »](#)

#### ANOETAKO HAURRESKOLA PHE

روضة الأطفال

San Juan 6A-6B behekaldea  
20270 Anoeta

943 652 345

[anoeta.anoeta@haurreskolak.eus](mailto:anoeta.anoeta@haurreskolak.eus)



## المدارس



اضغط هنا  
لرؤية الخريطة

### IBARRA

<b>UZTURPE IKASTOLA HLBHIP</b>
مركز خاص للتعليم الطفولي، والابتدائي والثانوي
Egialde 2 • 20400 Ibarra
943 671 299
<a href="mailto:ibarra@ikastola.eus">ibarra@ikastola.eus</a>
<a href="#">Web »</a>

### IBARRAKO HAURRESKOLA KUKUMIKU PHE

روضة الأطفال
San Ignazio auzoa 17 • 20400 Ibarra
943 670 284
<a href="mailto:kukumiku.ibarra@haurreskolak.eus">kukumiku.ibarra@haurreskolak.eus</a>

### ELDUAIN

<b>ELDUAINGO HAURRESKOLA PHE</b>
روضة الأطفال
Hirigunea 3 • 20493 Elduain
943 683 589
<a href="mailto:elduain.elduain@haurreskolak.eus">elduain.elduain@haurreskolak.eus</a>

### HERNIALDE

<b>HERNIALDEKO HAURRESKOLA PHE</b>
روضة الأطفال
Enparantza auzoa 17 behea
20494 Hernialde
606 518 745
<a href="mailto:hernialde.hernialde@haurreskolak.eus">hernialde.hernialde@haurreskolak.eus</a>

### BERROBI

<b>BERROBIKO ESKOLA HLHI</b>
مركز التعليم الطفولي والابتدائي
Joxe Mari Goikoetxea kalea 46
20493 Berrobi
943 683 214
<a href="mailto:012032aa@hezkuntza.net">012032aa@hezkuntza.net</a>

### BERROBIKO HAURRESKOLA PHE

روضة الأطفال
Joxe Mari Goikoetxea kalea 46
20493 Berrobi
943 683 665
<a href="mailto:berrobi.berrobi@haurreskolak.eus">berrobi.berrobi@haurreskolak.eus</a>

### BIDANIA-GOITZ

<b>TXINKORTA HLHI</b>
مركز التعليم الطفولي والابتدائي
Agerre-Azpi 9 • 20496
Bidania-Goitz
943 681 089
<a href="mailto:012033aa@hezkuntza.net">012033aa@hezkuntza.net</a>





## المدارس



### LARRAUL

### IRURA

### IKAZTEGIETA

<b>LARRAULGO HERRI ESKOLA HLHI</b>
مركز التعليم الطفولي والابتدائي
Larraul 36, Urbeltz • 20159 Larraul
943 693 794
<a href="mailto:013667aa@hezkuntza.net">013667aa@hezkuntza.net</a>
<a href="#">Web »</a>

<b>IRURA IKASTOLA HLHIP</b>
مركز خاص للتعليم الطفولي والابتدائي
Zilar 4 • 20270 Irura
943 694 374
<a href="mailto:irura@ikastola.net">irura@ikastola.net</a>
<a href="#">Web »</a>

<b>IKAZTEGIETA HLHI</b>
مركز التعليم الطفولي والابتدائي
San lorentzo 27 • 20267 Ikaztegieta
943 652 171
<a href="mailto:012090aa@hezkuntza.net">012090aa@hezkuntza.net</a>
<a href="#">Web »</a>

<b>LARRAULGO HAURRESKOLA PHE</b>
روضة الأطفال
Larraul 36, Urbeltz • 20159 Larraul
747 492 695
<a href="mailto:larraul.larraul@haurreskolak.eus">larraul.larraul@haurreskolak.eus</a>

<b>IRURAKO HAURRESKOLA PHE</b>
روضة الأطفال
San Migel plaza 6 • 20270 Irura
943 693 311
<a href="mailto:irura.irura@haurreskolak.eus">irura.irura@haurreskolak.eus</a>

<b>IKAZTEGIETAKO HAURRESKOLA PHE</b>
روضة الأطفال
San lorentzo 27 • 20267 Ikaztegieta
943 650 346
<a href="mailto:ikaztegieta.ikaztegieta@haurreskolak.eus">ikaztegieta.ikaztegieta@haurreskolak.eus</a>

اضغط هنا  
لرؤية الخريطة

## المدارس



### TOLOSA

#### GAINBERRI KIROL HEZIKETA BHIP

مركز خاص للتعليم الثانوي

Garmendiola 2 • 20400 Tolosa

691 958 701

[admin0-12@herrikide.eus](mailto:admin0-12@herrikide.eus)

[Web »](#)

#### HERRIKIDE ESKOLAPIOAK BHIP

مركز خاص للتعليم الثانوي  
والبكالوريا

San blas • 20400 Tolosa

943 670 311

[herrikide12-18@herrikide.eus](mailto:herrikide12-18@herrikide.eus)

[Web »](#)

#### TOLOSAKO HAURRESKOLA PHE

روضة الأطفال

Errementari 48 • 20400 Tolosa

943 573 361

[herrikide12-18@herrikide.eus](mailto:herrikide12-18@herrikide.eus)

#### ORIXE BHI

مركز التعليم الثانوي والبكالوريا

Santa Lutzia 16 • 20400 Tolosa

943 899 289

[012980aa@hezkuntza.net](mailto:012980aa@hezkuntza.net)

[Web »](#)

#### FÉLIX SAMANIEGO HLHI

مركز التعليم الطفولي  
والابتدائي

Santa Lutzia 14 • 20400 Tolosa

943 651 063

[012244aa@hezkuntza.net](mailto:012244aa@hezkuntza.net)

[Web »](#)

#### HERRIKIDE JESUITINAK HLHIP

روضة الأطفال. مركز خاص  
للتعليم الطفولي والابتدائي.

San Frantzisko 12 • 20400 Tolosa

943 651 027

[herrikide3-12@herrikide.eus](mailto:herrikide3-12@herrikide.eus)

[Web »](#)

#### USABALGO LASKORAIN

مركز خاص للتعليم الطفولي،  
والابتدائي والثانوي

Usabal 26 • 20400 Tolosa

943 697 122

[laskorain@ikastola.net](mailto:laskorain@ikastola.net)

[Web »](#)

#### IKASTOLA HLBHIP

### LIZARTZA

#### LIZARTZAKO HERRI ESKOLA HLHI

مركز التعليم الطفولي  
والابتدائي

Txirrita Gudariaren Pl. z/g

20490 Lizartza

943 682 063

[012123aa@hezkuntza.net](mailto:012123aa@hezkuntza.net)

#### LIZARTZAKO HAURRESKOLA PHE

روضة الأطفال

Txirrita Gudariaren Pl. 1

20490 Lizartza

943 682 108

[lizartza.lizartza@haurreskolak.eus](mailto:lizartza.lizartza@haurreskolak.eus)

### ORENDAIN

#### ORENDAINGO HAURRESKOLA PHE

روضة الأطفال

Kasko-Gain 36 • 20269 Orendain

943 650 485

[orendain.orendain@haurreskolak.eus](mailto:orendain.orendain@haurreskolak.eus)



# التعليم

اضغط هنا  
لرؤية الخريطة

## المدارس

### VILLABONA

<b>SAN MILLÁN HLHI</b>	مركز التعليم الطفولي والابتدائي
Hernandorena 4 • 20159 Zizurkil	943 693 217
<a href="mailto:012042aa@hezkuntza.net">012042aa@hezkuntza.net</a>	<a href="#">Web »</a>
<b>ZUBIMUSU IKASTOLA ZIZURKIL HHIP</b>	مركز خاص للتعليم الطفولي والابتدائي
Elbarrena 4 • 20159 Zizurkil	943 692 321
<a href="mailto:zubimusu@ikastola.eus">zubimusu@ikastola.eus</a>	<a href="#">Web »</a>
<b>ZIZURKIL-ADUNAKO HAURRESKOLA-KUTTUNA PHE</b>	روضة الأطفال
Pagamuño 16 • 20159 Zizurkil	943 694 149
<a href="mailto:kuttuna.zizurkil@haurreskolak.eus">kuttuna.zizurkil@haurreskolak.eus</a>	

<b>VILLABONAKO HAURRESKOLA-SEASKA PHE</b>	روضة الأطفال
Berria 31-P.K. 79 • 20150 Villabona	943 692 029
<a href="mailto:seaska.villabona@haurreskolak.eus">seaska.villabona@haurreskolak.eus</a>	
<b>ERNIOBEA BHI</b>	مركز التعليم الثانوي والبيكالوريا
Otelarre 35 • 20150 Villabona	943 693 733
<a href="mailto:012952aa@hezkuntza.net">012952aa@hezkuntza.net</a>	<a href="#">Web »</a>
<b>PEDRO M. OTAÑO HLHI</b>	مركز التعليم الطفولي والابتدائي
Barrio Pagamuño s/n • 20159 Zizurkil	943 691 478
<a href="#">Mail »</a>	<a href="#">Web »</a>

### ZIZURKIL

<b>FLEMING HERRI ESKOLA HLHI</b>	مركز التعليم الطفولي والابتدائي
Otelarre 35 • 20150 Villabona	943 691 413
<a href="mailto:012277aa@hezkuntza.net">012277aa@hezkuntza.net</a>	<a href="#">Web »</a>
<b>ZUBIMUSU IKASTOLA VILLABONA MHLBHIP</b>	مركز خاص للتعليم الطفولي، والابتدائي والثانوي
Nueva 55 • 20150 Villabona	943 692 321
<a href="mailto:zubimusu@ikastola.eus">zubimusu@ikastola.eus</a>	<a href="#">Web »</a>



# التوظيف والتدريب

28



## التوظيف والتدريب

### TOLOSALDEA GARATZEN

#### قسم العمل

← موعّد مسبق
Centro Lehiberri, ① poligono Apattaerreka 1 • 20400 Tolosa
943 654 501 ②
lan@tolosaldea.eus ③
Web » ④

### SEPE TOLOSA

#### دائرة التوظيف العامة للدولة

① موعّد مسبق
من الإثنين إلى الجمعة، 08:30 – 14:00
Larramendi kalea 3-B • 20400 Tolosa ②
موعد مسبق 945 160 600 ③
المكتب 943 672 577 ④
Web » ⑤

### PEÑASCAL TOLOSA OLHIP

← التوجيه للتوظيف والتدريب
① موعّد مسبق
من الإثنين إلى الجمعة، 08:30 – 14:00
Poligono Usabal-Pab. 5c • 20400 Tolosa ②
943 676 161 ③
lan@tolosaldea.eus ④
Web » ⑤



اضغط هنا  
لرؤية الخريطة

### خدمة التوظيف الباسكية (LANBIDE)

← <b>TOLOSA</b>
① موعّد مسبق
الإثنين إلى الجمعة، 8:30 و 14:00.
Larramendi kalea 3-B • 20400 Tolosa ②
945 160 600 ③
Web » ④
← <b>VILLABONA</b>
① موعّد مسبق
Txermin z/g • 20150 Villabona ②
945 160 600 ③
Web » ④

يمكنك الحصول على خدمات التدريب في  
LANBIDE بدون تصريح العمل، ولكن لا في  
مكتب العمل. إضافة إلى ذلك، يتم تقديم  
المشورة، ودورات للعاطلين عن العمل  
والعاملين، وغيرها من الخدمات.

# إلى أين تذهب إذا كنت تبحث عن العمل والتدريب؟

إذا كنت تبحث عن العمل وتريد التدريب،  
يمكنك الذهاب إلى:



## التوظيف والتدريب



اضغط هنا  
لرؤية الخريطة

## إلى أين أذهب لتلقي المعلومات، والمشورة والدعم لاعتراف شهادات أجنبية؟

### الجمعية

BIDEZ BIDE

← الإثنين، الثلاثاء و الأربعاء.

⌚ الإثنين: 12:00 - 10:00 / 17:00-15:30  
الثلاثاء و الأربعاء: 10:00-13:00

📍 Sancho El Sabio 17, trasera (Amara)  
20010 Donostia

✉ طلب الموعد المسبق عبر البريد الإلكتروني  
[homologacionbidezvide@gmail.com](mailto:homologacionbidezvide@gmail.com)

← الثلاثاء (طلب موعد)

⌚ الرعاية الشخصية الثلاثاء الأولى لكل شهر،  
من 16:00 إلى 20:00 في دار النساء في  
تولوسالديا، Andragora، في تولوسا.

📍 Emakumeon Plaza 1 • 20400 Tolosa

☎ 943 008 967

## إلى أين أذهب للاطلاع على حقوق العمّال؟

نقابات - جمعيات  
عاملات المنازل

← إنها جمعيات لتتلقى المعلومات والمشورة  
عن العالم العملي وحقوق العمّال.



## التوظيف والتدريب



اضغط هنا  
لرؤية الخريطة

### TOLOSA

#### TOLOSAKO INMAKULADA LANBIDE IKASTOLA LHIPI

مركز شامل للتدريب المهني

Kondeko aldapa 5-b • 20400 Tolosa

943 673 629

[idazkaritza@inmakuladatolosa.eus](mailto:idazkaritza@inmakuladatolosa.eus)

[Web »](#)

#### TOLOSA HEO

المدرسة الرسمية للغات

Paper 1-3 • 20400 Tolosa

943 697 560

[013435aa@hezkuntza.net](mailto:013435aa@hezkuntza.net)

[Web »](#)

### ZIZURKIL

#### FRAISORO ESKOLA LHII

مركز شامل للتدريب المهني

Eibarrena auzoa 12 • 20159 Zizurkil

943 692 162

[fraisoro@fraisoroeskola.eus](mailto:fraisoro@fraisoroeskola.eus)

[Web »](#)

#### TOLOSALDEA HHI

مركز التعليم للبالغين

Igaralde 23 (Izaskun auzoa)

20400 Tolosa

943 672 660

[012648aa@hezkuntza.net](mailto:012648aa@hezkuntza.net)

[Web »](#)

#### TOLOSALDEA LHII

المركز الشامل للتدريب المهني

Santa Lutzia 17 • 20400 Tolosa

943 651 147

[013023aa@hezkuntza.net](mailto:013023aa@hezkuntza.net)

[Web »](#)

#### PEÑASCAL TOLOSA OLHIP

مؤسسة للمبادرة الاجتماعية غير ربحية.  
مركز التدريب المهني الأساسي

Poligono Usabal-Pabellon 5c

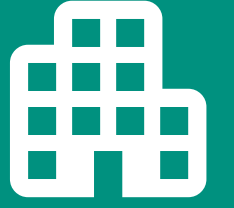
20400 Tolosa

943 676 161

[cpfpb-tolosa@grupopenascal.com](mailto:cpfpb-tolosa@grupopenascal.com)

[Web »](#)

إلى أين أذهب  
للحصول على  
التدريب  
للبالغين؟



# السكن

# 32



اضغط هنا  
لرؤية الخريطة

## الموارد العامة

ETXEBIDE

### خدمة السكن الباسكية

Andia 13 • 20004 Donostia

012

[Web](#) »

ALOKABIDE

Errotaburu Pasealekua 1-7  
20018 Donostia

944 044 708

[Web](#) »

BIZILAGUN

### خدمة الوساطة

الرعاية الشخصية بطلب الموعد المسبق في  
مكاتب الخدمة

« [web](#) »

012

[Web](#) »

## كيف أبحث عن سكن؟

إنّ معظم الناس يبحثون عن سكنهم من خلال وسائط مختلفة، مثل المواقع أو الإعلانات في الصحافة أو المحلات التجارية أو الحانات أو الشوارع. يلجأ الآخرون إلى وكالات عقارية. تكون الشركات هذه خاصة وبالتالي تتقاضى المال مقابل الإجراءات التي تقوم بها.

إضافة إلى ذلك، هناك موارد عامة للحصول على سكن:



# الخدمات الاجتماعية

# 34

## إلى أين أذهب؟

قاعة المدينة  
بلديتك

← نمّة جهات الاتصال الخاصة بمجالس البلديات في المنطقة متوفرة في القسم الأول

## في الجمهور قسم المؤسسات

← يمكنك العثور على تفاصيل الاتصال بالخدمات الاجتماعية في منطقتك المحلية في قائمة البلديات، في قسم "المؤسسات العامة"

« Web »

## الاجتماعية المحددة

سيتمّ تحليل كلّ حالة في الخدمات الاجتماعية ووفقاً لذلك ستتلقى الخدمات المحدّدة المناسبة بحسب ضروراتك:

- برامج التدخّل الاجتماعي-التعليمي.
- برنامج التدخّل من القاصرين والشباب في خطر.
- المشورة للنساء.
- المشورة النفسية.
- خدمة وقاية إدمان المخدرات.
- خدمة الإدماج الاجتماعي.
- برامج التعليم الصحي.

## الخدمات الاجتماعية

الخدمات الاجتماعية الأساسية هدف الخدمات الاجتماعية الأساسية هي تعزيز الاستقلال، والحماية والإدماج الاجتماعية للناس، وكذلك تجاوز حالات التبعية، وعدم الحماية، والاستبعاد والعنف. من أجل لذلك، نقدّم المساعدة للناس والعائلات التي تعيش في المنطقة. نحقّ في:

- خدمات المعلومات والتقويم والتوجيه.
- الخدمة ضد الاستبعاد الاجتماعي.
- المساعدة لأفراد العائلات التي فيها كبار أو المعاقون.



# اللغة الباسكية

36



## اللغة الباسكية

### إلى أين أذهب؟

#### EUSKALTEGIS

**AITZOL UDAL EUSKALTEGIA** ↩

Rondilla kalea 34-B, 3.a • 20400 Tolosa 📍

943 654 466 📞

[aitzolue@tolosa.eus](mailto:aitzolue@tolosa.eus) ✉

[Web](#) » 🌐

**AEK** ↩

Plazaola Kalea 2 • 20140 Andoain 📍

943 591 704 - 688 746 643 📞

[andoain@aek.eus](mailto:andoain@aek.eus) ✉

[Web](#) » 🌐



اضغط هنا



## Euskaltegis

إنه مراكز التعلّم وتحسين الباسكية لأكثر من 16 عاماً. يتمّ تعليم دورات الباسكية خلال كلّ السنة ويجب الحصول على معلومات الدورات المقدمة وآجال التسجيل.



اضغط هنا  
لرؤية الخريطة

## اللغة الباسكية كلغتنا الخاصة

تكون اللغة الباسكية اللغة الخاصة ببلاد الباسك، ومع اللغة الإسبانية، هي إحدى اللغات الرسمية في قرى تولوسالديا. وبالإضافة إلى هاتين اللغتين، يتمّ التحدث أيضاً بحوالي 68 لغة أخرى في المنطقة. في تولوسالديا حول 60% من الناس يتكلمون الباسكية في المنزل وفي الشارع ويعتبرونها كلغتهم الرئيسية. بالتالي، تعلّم الباسكية سيكون مستفيداً لك ولأبنائك.



# الثقافة والترفيه والرياضة

38



## الثقافة والترفيه والرياضة

### TOLOSAKO GAZTE TOPAGUNEA

إنه خدمة بلدية تقدّم بلدية تولوسا من الخميس إلى الأحد للمراهقين، من بين 12 و17 عاماً. يمكنك أن تجد ألعاب الطاولة، أجهزة كمبيوتر، واي فاي، بلياردو، بينج بونج، طاولة كرة قدم، مواد حرفية وابتكارية، وركن مكتبي. ستجد أيضاً ركن المجلات، جهاز للاستماع إلى الموسيقى وجهاز العرض.



#### TOLOSA

الخمين والجمعة، 17:00 – 20:00.  
السبت والأحد، 16:30 – 20:30.

[Web »](#)

#### VILLABONAKO GAZTELEKUA

## الشباب والترفيه

توجد برامج وخدمات أخرى لترفيه الأطفال والمراهقين والشباب:

### GAZTEAK ONGI ETORRI!

يكون "Gazteak Ongi Etorri" مشروعاً هدفه إدماج الأطفال والشباب الذين وصلوا مؤخراً للعيش في المنطقة في قرانا. يتم جمع المجموعة خلال الساعات بعد المدرسة للعب والمتعة ولمعرفة شباب آخرين. باختصار، لإدماجهم في القرية.



#### TOLOSA

9-12 عاماً  
الثلاثاء، 17:30 – 19:30  
Gazte Topagunea

6-9 عاماً  
الثلاثاء، 17:30 – 19:00  
Gazte Topagunea

#### VILLABONA

6-9 عاماً  
الاثنين، 17:15 – 19:15  
Gaztelekua

[Web »](#)

## الموارد العامة

تقدّم بلديات تولوسالديا موارد ثقافية متعدّدة للتمتّع من وقت الفراغ. يكون بعض الموارد عامة (المكتبات ومراكز اللعب وبيوت الثقافة وغيرها). لمزيد من المعلومات التفصيلية، استشر بلديتك. إضافة إلى الموارد العامة، في جميع البلديات توجد جمعيات تنظّم أنشطة موسيقية والرقص والمسرحة والمؤتمرات وجلسات نادي السينما وغيرها.



## الثقافة والترفيه والرياضة



اضغط هنا  
لرؤية الخريطة

<b>CASA DE CULTURA - ASTEASU</b>
Kale Nagusia 8 • 20159 Asteasu
943 696 896
16:00-20:00
<a href="mailto:kultura@asteasu.eus">kultura@asteasu.eus</a>
<b>ESPACIO DE JÓVENES Y CULTURA - IRURA</b>
Pello Arrese-Igor kalea 1 • 20271 Irura
943 692 674 / 688 874 896
من الاثنين إلى الخميس، 11:00 – 13:00 و 17:00-19:00 الجمعة من 11:00 إلى 13:00.
<a href="#">Web »</a>
<b>CASA DE CULTURA - ALKIZA</b>
San Martin Enparantza Plaza 20494 Alkiza
943 690 235
<b>CASA DE CULTURA BATZARREMUÑO - ALTZO</b>
Altzoko Plaza • Altzo 2026
943 652 413

<b>CASA DE CULTURA ATXULONDO - ZIZURKIL</b>
Ernio Bidea 13 • 20150 Zizurkil
943 694 864
<b>CASA DE CULTURA Y DEPORTE IÑAXIO BEGIRISTAIN - ALEGIA</b>
Beistin auzoa 8 • 20260 Alegia
943 650 492
من الاثنين إلى الجمعة، 10:00 – 13:00 و 15:00 – 21:00.
<a href="mailto:liburutegia@alegia.eus">liburutegia@alegia.eus</a>
<b>CASA DE CULTURA BENITO IZAGIRRE - IBARRA</b>
Euskal-Herria Kalea 44 • 20400 Ibarra
943 670 399
13:00 – 10:30 (مغلقة الإثنين في الصباح) 16:00 – 20:00 (الاثنين والأربعاء إلى 21:00)
<a href="#">Web »</a>
<b>CASA DE CULTURA - TOLOSA</b>
Plaza del triangulo 1 • 20400 Tolosa
943 670 383
من الاثنين إلى الجمعة، 10:00 – 13:00 و 15:00 – 20:00 السبت، 9:00-17:00
<a href="#">Web »</a>
<b>CASA DE CULTURA - VILLABONA</b>
Kale Nagusia 52 • Amasa-Villabona
943 691 655

# بيوت الثقافة الرئيسية و المجمعات الرياضية

توجد مراكز ثقافية ومكتبات في مواقع مختلفة، وكذلك مجمعات رياضية لممارسة رياضيات مختلفة. من أجل ذلك، صل إلى موقع البلدية. ها هنا بعض الخدمات في بلديات مختلفة:

## إلى أين أذهب؟

### بيوت الثقافة

<b>CASA DE CULTURA - TOLOSA</b>
Plaza del triangulo 1 • 20400 Tolosa
943 670 383
من الاثنين إلى الجمعة، 10:00 – 13:00 و 15:00 – 20:00 السبت، 9:00-17:00
<a href="#">Web »</a>
<b>CASA DE CULTURA - VILLABONA</b>
Kale Nagusia 52 • Amasa-Villabona
943 691 655





## الثقافة والترفيه والرياضة

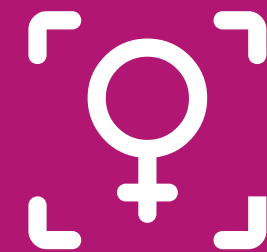


اضغط هنا  
لرؤية الخريطة

### المجمعات الرياضية

<b>POLIDEPORTIVO USARRABI ZIZURKIL/ASTEASU</b>
Lege zaharren enparantza z/g 20159 Asteasu
943 693 400
من الاثنين إلى الجمعة، 08:00 – 22:00. السبت، 09:00 – 20:30. الأحد، 09:00 – 14:00.
<a href="mailto:asteasu@bpxport.es">asteasu@bpxport.es</a>
<b>POLIDEPORTIVO BELABIETA IBARRA</b>
San Bartolome 21 • 20400 Ibarra
943 670 415
<a href="mailto:kirolibarra@yahoo.es">kirolibarra@yahoo.es</a>
<b>ALTZOKO KIROLDEGIA</b>
Altzo Muino s/n • 20268 Altzo
943 652 413
<a href="mailto:altzo@udal.gipuzkoa.net">altzo@udal.gipuzkoa.net</a>

<b>POLIDEPORTIVO USABAL - TOLOSA</b>
Usabal 25A • 20400 Tolosa
943 536 400
من الاثنين إلى السبت، 07:00 – 22:00. الأحد، 08:00 – 14:00.
<a href="mailto:tolosa@bpxport.es">tolosa@bpxport.es</a>
<a href="#">Web »</a>
<b>POLIDEPORTIVO OLAEDERRA VILLABONA</b>
Kale Nagusia 72 • 20150 Villabona
943 694 322
من الاثنين إلى الجمعة، 08:00 – 22:00. السبت، 08:00 – 20:00. الأحد، 09:00 – 14:00.



# دار النساء

# 42



دار النساء

## دار النساء ANDRAGORA في تولوسالديا

### ANDRAGORA

Emakumeon Plaza 1 • 20400 Tolosa

943 008 967

من الاثنين إلى الجمعة.  
10:00 – 14:00 و 16:00 – 19:00.

[andragora@andragora.eus](mailto:andragora@andragora.eus)

[Web »](#)

الخدمات:

- الرعاية والإحالة
- المشورة القانونية
- المشورة النفسية – خدمة فردية أو الجماعية
- مجموعة المساعدة والتمكين
- مدرسة التمكين
- الفهوة والتحدث
- المشورة: الاعتراف والتعادل وتصديق الدراسات في أنظمة أجنبية.

الأنشطة المنظمة في ANDRAGORA، دار النساء في تولوسالديا، تتوجّه إلى النساء أكبر من 16 عامّة بشكل عامّ. بعد استقرار النساء في الدار، سيتمّ تنظيم أنشطة مختلطة لجميع المواطنين. ستكون مفتوحةً من الاثنين إلى الجمعة، صباحاً ومساءً، ويمكن استعمالها لأنشطة مناسبة حسب هدف الدار.

يكون ANDRAGORA، دار النساء في تولوسالديا، غرفة للشعور بأنك جزء من المجتمع: يقدّم القرب والثقة لجميع النساء في المنقطة، حتى يتم الاستماع إليهن وفهمهن، وحتى يشعرن بالأمان والحماية. لضمان غرف دائمة للوعي والتمكين النسوي، مثل مدرسة التمكين. لإنشاء شبكات بين نساء مختلفات، لجمع قوى جميع النساء في المنقطة وتعزيز الحركة النسائية. لتطور رؤية شاملة ضد العنف ضد المرأة والتأثير، بشكل سياسي ومن منظور التحول الاجتماعي، في جميع المجالات الاجتماعية.



## مدرسة التمكين للنساء (بلدية تولوسا)

تسمح المنهجية هذه التسمية والتساؤل واقتراح الحلول لتبعية النساء والمجموعات ذات التوجه الجنسي أو الهوية الجنسية المتعددة. إنه يتعلق بتبادل الخبرات والمعرفة، ولكن أيضًا يتعلق بالاستمتاع بالجسد، وإلقاء الخطب، والفن، والثقافة، والمطالب. باختصار، إنها عيش تجربة ستغير نظرتنا للعالم وفي نفس الوقت ستمنحنا الأدوات اللازمة لتغيير العالم.

تتجه الغرفة هذه إلى تعزيز التمكين والمشاركة الاجتماعية-السياسية للنساء، للحصول على مجتمع أكثر عدالة تعددية واكتمالاً. ليست غرفة للتدريب العادي. نستعمل في مدرسة التمكين المعرفة ومنهجية الإنشاء الجماعي والمشارك التي طوّرت الحركة النسائية.



# الشركاء الاجتماعيون

# 45



اضغط هنا

## الشركاء الاجتماعيون

دليل الشركاء الاجتماعيين في تولوسالديا حول التوظيف والإدماج هناك في تولوسالديا مجموعة واسعة من الشركاء الذين يعمل مع جماعات مختلفة، من التوظيف إلى الإدماج. ستجد في الدليل هذا معلومات عن كلٍّ منها مع بيانات الاتصال.

- المؤسسات العامة.
- الأشخاص ذوو الإعاقة.
- كبار السن.
- الأشخاص بلا مأوى.
- الأشخاص الذين يعانون من الإدمان.
- ضحايا العنف.
- العاطلون عن العمل.
- المهاجرون.



# القاموس

# 47



انقر هنا  
لرؤية القاموس

## دليل المحادثة باللغة الباسكية

تحيات، مقدمات، التعبيرات المشتركة

- عند الطبيب
- بحث عن وظيفة
- في البلدية
- مواصلات
- في البنك
- بحث عن سكن
- في المدرسة
- في المقهى
- في المتجر والسوق



◀ فهرس

◀ الصفحة الأمامية

